叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 臭虫(the Bedbug) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

臭虫(The bedbug)

[-] [nəʊt] : [nju:] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kʌvə(r)] [ɑ:t] [ɪn'klu:dɪd] [wɪð] [ðɪs] ['i:buk] [ɪz] ['grɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]
Transcriber's Note : New original cover art included with this eBook is granted to the
转录员的 笔记 : 新的 原来的 覆盖 艺术 包括 和 这 电子书 是 的确 到 这
['pʌblɪk] [də'meɪn] .
public domain .
民众 领域 .

转录者注：本电子书附带的全新原创封面艺术作品已授予公共领域使用权。

['treʒəri] [dɪ'pɑ:tmənt]
TREASURY DEPARTMENT
财政部 部门

财政部

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:vɪs]
UNITED STATES PUBLIC HEALTH SERVICE
团结的 各州 民众 健康 服务

美国公共卫生服务

[hju:] [es] . ['kʌmɪŋ] , ['sɜ:dʒən] ['dʒen(ə)rəl]
HUGH S . CUMMING , Surgeon General
休 S . 卡明 , 外科医生 一般的

休·S·卡明，美国卫生局局长

[ðə; ði] ['bedbʌg]
THE BEDBUG
这 臭虫

臭虫

[ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [helθ] , [ɪts] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd]
ITS RELATION TO PUBLIC HEALTH , ITS HABITS AND LIFE HISTORY , AND
它是 关系 到 民众 健康 , 它是 习惯 和 生活 历史 , 和
['meθədz] [ɒv; əv] [kən'trəʊl]
METHODS OF CONTROL
方法 的 控制

它与公共卫生的关系、它的习性和生活史以及控制方法

['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][nəʊ] . -
REPRINT No . 626
重印 不 . -

重印本第626号

[frɒm; frəm][ðə; ði]
FROM THE
从 这

来自

['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔ:ts]
PUBLIC HEALTH REPORTS
民众 健康 报告

公共卫生报告

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 10 , 1920
十二月 - , -

1920年12月10日

(['peɪdʒɪz] - – -)
(Pages 2964 – 2970)
(页 - – -)

（第2964-2970页）

[[rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , -]
[Revised edition , 1924]
[修改 版 , -]

[修订版，1924年]

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1924 [[ˌtuː'tuː]]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1924 [2]
政府 印刷 OFFICE1924 [2]

政府印刷局1924[2]

[ðə; ði] ['bedbʌg] . [[wʌn]]
THE BEDBUG . [1]
这 臭虫 . [1]

臭虫。[1]

[ɪts] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [helθ] , [ɪts] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['meθədz]
Its Relation to Public Health , its Habits and Life History , and Methods
它是 关系 到 民众 健康 , 它是 习惯 和 生活 历史 , 和 方法
[ɒv; əv] [kən'trəʊl] . [[wʌn]]
of Control . [1]
的 控制 . [1]

它与公共卫生的关系、它的习性和生活史以及控制方法。[1]

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [helθ] [rɪ'pɔːts] , [vɒl] .
Reprint from the Public Health Reports , vol .
重印 从 这 民众 健康 报告 , 卷 .

转载自《公共卫生报告》第 1 卷。

- , [nəʊ] . - , [dɪ'sembə(r)] - , - , [ˌpiː 'piː] . - – - .
35 , No . 50 , December 10 , 1920 , pp . 2964 – 2970 .
- , 不 . - , 十二月 - , - , pp . - – - .

35，第 50 期，1920 年 12 月 10 日，第 2964-2970 页。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [sə'spektɪd] [ɒv; əv]
The bedbug is one of the numerous insects which have been suspected of
这 臭虫 是 一 的 这 很多的 昆虫 哪个 有 到过 怀疑 的
[kən'veɪɪŋ] [dɪ'ziːz] [tuː; tə] [mæn] .
conveying disease to man .
传递 疾病 到 男人 .

臭虫是众多被怀疑会将疾病传染给人类的昆虫之一。

[kəm'peəd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɪnsekt] [pests] [æz; əz] [məs'kiːtəʊz] , [laɪs] , [ænd; ənd] [fliːz] , [haʊ'evə(r)] ,
Compared with such insect pests as mosquitoes , lice , and fleas , however ,
比较的 和 这样的 昆虫 害虫 作为 蚊子 , 虱子 , 和 跳蚤 , 然而 ,

然而，与蚊子、虱子和跳蚤等害虫相比，

[ɪts] [roʊl] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [wʌn] .
its rôle is decidedly a minor one .
它是 角色 是 绝对地 一个 次要的 一 .

它的作用微乎其微。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [kæn; kən] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [maɪkroʊpɛræsaɪts] [ɒv; əv]

It	has	been	claimed	that	the	bedbug	can	take	up	the	microparasites	of
它	有	到过	声称	那	这	臭虫	能	拿	向上	这	微寄生虫	的

[ˌjʊərə'piːən] [rɪ'læpsɪŋ] ['fiːvə(r)] ,

European	relapsing	fever	,
欧洲的	复发	发烧	,

有人声称臭虫会携带欧洲回归热的微寄生虫。

[pleɪg] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['leprəsi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)] ['ænɪmlz] ['sʌfərɪŋ]

plague	,	and	possibly	leprosy	,	along	with	the	blood	of	men	or	animals	suffering
瘟疫	,	和	可能	麻风	,	沿着	和	这	血	的	男人	或者	动物	痛苦

[frɒm; frəm] [ðiːz] [dɪ'ziːzɪz] .

from	these	diseases	.
从	这些	疾病	.

瘟疫，或许还有麻风病，以及患有这些疾病的人或动物的血液。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][reə(r)] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði] ['bedbʌg] [meɪ] [trænz'mɪt] [pleɪg] [ɔː(r)]

It	is	also	possible	that	in	rare	instances	the	bedbug	may	transmit	plague	or
它	是	还	可能的	那	在	稀有的	实例	这	臭虫	可能	发送	瘟疫	或者

[ˌjʊərə'piːən] [rɪ'læpsɪŋ] ['fiːvə(r)][tuː; tə][mæn] .

European	relapsing	fever	to	man	.
欧洲的	复发	发烧	到	男人	.

也有可能是，在极少数情况下，臭虫会将鼠疫或欧洲回归热传染给人类。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)][hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kən'vɪnsɪŋ] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [ðə; ði] ['juːʒuəl][ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['ɪnsekt]

there	is	no	convincing	evidence	that	the	bedbug	is	the	usual	and	ordinary	insect
那里	是	不	令人信服的	证据	那	这	臭虫	是	这	通常	和	普通的	昆虫

[trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

transmitter	of	these	or	any	other	diseases	at	present	known	to	us	.
发射机	的	这些	或者	任何	其他	疾病	在	展示	已知	到	我们	.

目前尚无确凿证据表明臭虫是这些疾病或任何其他已知疾病的常见传播媒介。

[ɪf] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][trænz'mɪtə(r); træns'mɪtə(r)][ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ,

If	the	bedbug	acts	as	a	transmitter	of	disease	,
如果	这	臭虫	行为	作为	一个	发射机	的	疾病	,

如果臭虫是疾病的传播媒介，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pærəntli] [dʌz] [səʊ][baɪ][ðə; ði][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ['elɪmənts] [ɒn][ðə; ði]

it	apparently	does	so	by	the	accidental	carriage	of	disease	elements	on	the
它	显然	做	所以	经过	这	偶然	运输	的	疾病	元素	在	这

[maʊθ] [pɑːts] ;

mouth	parts	;
嘴	部分	;

它显然是通过口腔部位偶然携带病原体而传播的；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ə'kɜːz] ['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

but	this	occurs	only	under	the	most	favorable	conditions	.
但	这	发生	仅有的	在下面	这	最多	有利	状况	.

但这只有在最有利的条件下才会发生。

[ðiːz] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] , [fɜːst] ,

These	would	require	,	first	,
这些	会	要求	,	第一的	,

首先，这需要：

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [maɪkroʊpɛræsaɪts] [ɒn] [ðə; ði] [skɪn] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd]

the	presence	of	great	numbers	of	microparasites	on	the	skin	or	in	the	blood
这	在场	的	伟大的	数字	的	微寄生虫	在	这	皮肤	或者	在	这	血

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] ['ænɪm(ə)l] [sɪk] [wɪð] [sʌm; səm] [dɪ'ziːz] [træns'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [mæn] [baɪ]

of	a	man	or	animal	sick	with	some	disease	transmissible	to	man	by
的	一个	男人	或者	动物	生病的	和	一些	疾病	可传播的	到	男人	经过

[ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪˌnɒkju'leɪʃn] ;

subcutaneous	inoculation	;
皮下	接种	;

人类或动物皮肤或血液中存在大量微寄生虫，这些疾病可通过皮下接种传染给人类；

['sekənd] ,

second	,
第二	,

第二，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['meni] [bʌgz] ['baɪtɪŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt]

it	would	probably	be	necessary	that	there	should	be	many	bugs	biting	in	order	that
它	会	大概	是	必要的	那	那里	应该	是	许多	漏洞	咬	在	命令	那

[wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [baɪt] [sʌm; səm] ['helθi] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [ʃɔːt]

one	or	more	of	them	should	bite	some	healthy	person	within	a	rather	short
一	或者	更多的	的	他们	应该	咬	一些	健康	人	之内	一个	相当	短的

[speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] ['ɪnsekts] [hæd; həd] [fed] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'fektɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

space	of	time	after	these	insects	had	fed	on	the	infected	individual	.
空间	的	时间	后	这些	昆虫	有	美联储	在	这	已感染	个人	.

可能需要有很多昆虫叮咬，才能使其中一只或多只昆虫在叮咬感染者之后，在很短的时间内叮咬健康人。

[ɪn] ['æktʃuəl] ['præktɪs] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['fɪlθi] [ænd; ənd]

In	actual	practice	these	conditions	would	be	found	only	in	the	most	filthy	and
在	实际的	实践	这些	状况	会	是	成立	仅有的	在	这	最多	污秽	和

[ɪn'sænətri] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [wʊd] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dræstɪk] ['meʒəz] [tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɔːl]

insanitary	surroundings	and	would	call	for	drastic	measures	to	exterminate	all
不卫生的	周围环境	和	会	称呼	为了	剧烈	措施	到	殆	全部

['vɜːmɪn] .

vermin	.
害虫	.

实际中，这些情况只会在最肮脏、最不卫生的环境中出现，需要采取严厉措施来消灭所有害虫。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

It	is	,	of	course	,
它	是	,	的	课程	,

当然是这样。

['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ʌn'setld] [kən'dɪʃ(ə)nz] [weə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] [wel] [ɑː(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)]

possible	that	under	unsettled	conditions	where	sick	and	well	are	crowded	together
可能的	那	在下面	不安的	状况	在哪里	生病的	和	出色地	是	挤	一起

[wɪð] [nəʊ] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['klenlinəs] ,

with	no	facilities	for	cleanliness	,
和	不	设施	为了	清洁	,

有可能在局势动荡的情况下，健康人和病人挤在一起，缺乏清洁设施，

['bedbʌg] [mait] [ækt] [æz; əz] [træns'mɪtər] [ɒv; əv] [ˌseptɪ'siːmɪk] [dɪ'ziːzɪz] .

bedbugs	might	act	as	transmitters	of	septicemic	diseases	.
臭虫	可能	行为	作为	发射器	的	败血症	疾病	.

臭虫可能传播败血症。

[ɪk'spɪərɪəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['grəʊsli] [ɪn'sænətri] [kən'dɪʃ(ə)nz] [sʌtʃ] ['ɪnsekts] [æz; əz]

Experience	**has**	**shown**	**that**	**under**	**such**	**grossly**	**insanitary**	**conditions**	**such**	**insects**	**as**
经验	有	所示	那	在下面	这样的	粗略地	不卫生的	状况	这样的	昆虫	作为

[fliːz] [ænd; ənd] [laɪs] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [æz; əz] ['kærɪəz]

fleas	**and**	**lice**	**appear**	**to**	**be**	**and**	**are**	**far**	**more**	**dangerous**	**as**	**carriers**
跳蚤	和	虱子	出现	到	是	和	是	远的	更多的	危险的	作为	承运人

[ɒv; əv] [dɪ'ziːz] .

of	**disease**	**.**
的	疾病	.

经验表明，在如此极其不卫生的条件下，跳蚤和虱子等昆虫作为疾病传播媒介，似乎更加危险，而且实际上也更加危险。

['speʃ(ə)l] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] .

Special	**measures**	**for**	**their**	**extermination**	**should**	**be**	**taken**	**.**
特别的	措施	为了	他们的	灭绝	应该	是	已采取	.

应采取特别措施予以根除。

['ædɪd] [pri'kɔːʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bedbʌg] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd]

Added	**precautions**	**for**	**the**	**examination**	**of**	**bedbugs**	**under**	**these**	**conditions**	**would**
额外	防范措施	为了	这	考试	的	臭虫	在下面	这些	状况	会

['prɒbəbli] [nɒt] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] .

probably	**not**	**be**	**justified**	**by**	**the**	**results**	**.**
大概	不是	是	合理的	经过	这	结果	.

在这种情况下，采取额外的预防措施来检查臭虫可能得不偿失。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [roʊl] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['bedbʌg] [æz; əz] [ə; eɪ]

Notwithstanding	**the**	**minor**	**rôle**	**which**	**must**	**be**	**assigned**	**the**	**bedbug**	**as**	**a**
虽然	这	次要的	角色	哪个	必须	是	分配	这	臭虫	作为	一个

['kæriə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] ,

carrier	**of**	**disease**	**,**
载体	的	疾病	,

尽管臭虫作为疾病传播媒介的作用微乎其微，

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz] [æn; ən] [ə'fens] [ə'genst] ['sænət(ə)ri] ['diːs(ə)nsi] .

its	**presence**	**is**	**an**	**offense**	**against**	**sanitary**	**decency**	**.**
它是	在场	是	一个	罪行	反对	卫生	体面	.

它的存在有悖于卫生道德。

[ɪts] [baɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['pɔɪzənəs] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] ['əʊdə(r)] [ɪz] [məʊst]

Its	**bites**	**are**	**quite**	**poisonous**	**to**	**some**	**people**	**and**	**its**	**odor**	**is**	**most**
它是	咬	是	相当	有毒	到	一些	人们	和	它是	气味	是	最多

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ;

disagreeable	**;**
令人不快的	;

它的叮咬对某些人来说剧毒，而且它的气味非常难闻；

[ænd; ənd] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] [[θriː]]

and	**every**	**effort**	**should**	**be**	**made**	**to**	**keep**	**all**	**[**	**3**	**]**
和	每一个	努力	应该	是	制成	到	保持	全部	[	3	]

应尽一切努力保留所有[3]

[dwelɪŋz] , ['hɑːspɪtlz] , [ʃɪps] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['premɪsɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ðiːz] [dɪs'gʌstɪŋ] ['ɪnsekts]

dwellings	**,**	**hospitals**	**,**	**ships**	**,**	**and**	**other**	**premises**	**free**	**from**	**these**	**disgusting**	**insects**
住宅	,	医院	,	船舶	,	和	其他	前提	自由的	从	这些	令人作呕	昆虫

.

:
.

住宅、医院、船舶和其他场所都应免受这些令人作呕的昆虫的侵扰。

['dɑ:ktər; draɪv] . [el] . [əʊ] . ['haʊəd] , [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv][ˌentə'mɒlədʒi] , [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Dr	.	L	.	O	.	Howard	,	Chief	of	the	Bureau	of	Entomology	,	United	States
博士	.	L	.	哦	.	霍华德	,	首席	的	这	局	的	昆虫学	,	团结的	各州

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

Department	of	Agriculture	,
部门	的	农业	,

美国农业部昆虫局局长LO Howard博士

[ænd; ənd] [kən'sʌltənt] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:vɪs] ,

and	consultant	United	States	Public	Health	Service	,
和	顾问	团结的	各州	民众	健康	服务	,

以及美国公共卫生服务顾问

[hæz; həz] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði][kwəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] [frɒm; frəm] ['fɑ:rmərz] ['bʊlətɪn]

has	permitted	the	quotation	of	the	following	passages	from	Farmer's	Bulletin
有	允许	这	引述	的	这	下列的	段落	从	农民的	公告

[nəʊ] . - ,

No	.	754	,
不	.	-	,

已允许引用《农民公报》第754期中的以下段落：

[baɪ][si:] . [el] . ['mɑ:rˌlæt] , [wɪtʃ] [gɪvz] [æn; ən] [ɔ:'θɒrətətɪv] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts] , [laɪf]

by	C	.	L	.	Marlatt	,	which	gives	an	authoritative	account	of	the	habits	,	life
经过	C	.	L	.	马尔拉特	,	哪个	给予	一个	权威性	帐户	的	这	习惯	,	生活

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

由CL Marlatt撰写，对它们的习性、生活史进行了权威的描述，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv][kən'trəʊl][ɒv; əv] [ði:z] ['ɪnsekts] .

and	the	means	of	control	of	these	insects	.
和	这	方法	的	控制	的	这些	昆虫	.

以及控制这些昆虫的方法。

“ ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .

“	General	Characteristics	.
“	一般的	特征	.

一般特征。

“ [ðə; ði] ['bedbʌg] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:də(r)] [hɪ'mɪptərə] , [wɪtʃ] [ɪnk'lu:dz] [ðə; ði] [tru:] [bʌgz] [ɔ:(r)]

“	The	bedbug	belongs	to	the	order	Hemiptera	,	which	includes	the	true	bugs	or
“	这	臭虫	属于	到	这	命令	半翅目	,	哪个	包括	这	真的	漏洞	或者

['pɪəsɪŋ] ['ɪnsekts] ,

piercing	insects	,
冲孔	昆虫	,

“臭虫属于半翅目，该目包括真正的蝽类或刺吸式昆虫，

['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪəsɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [bi:k] .

characterized	by	possessing	a	piercing	and	sucking	beak	.
特征化的	经过	拥有	一个	冲孔	和	吸吮	喙	.

具有刺吸式喙的特征。

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tu:; tə][mæn] [wɒt] [ðə; ði] [tʃɪntʃ] [bʌg] [ɪz][tu:; tə] [greɪnz] [ɔ:(r)][ðə; ði] [skwɒʃ] [bʌg] [tu:; tə]

The	bedbug	is	to	man	what	the	chinch	bug	is	to	grains	or	the	squash	bug	to
这	臭虫	是	到	男人	什么	这	钦奇	漏洞	是	到	谷物	或者	这	壁球	漏洞	到

- .

cucurbs	.
-	.

臭虫之于人类，正如蝽象之于谷物，或南瓜虫之于瓜类。

[laɪk] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði]['ɪnsekts][ˌpærə'sɪtɪk][ɒn] ['ænɪmlz] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'greɪdɪd] ['strʌktʃərəli] ,

Like	nearly	all	the	insects	parasitic	on	animals	,	however	,	it	is	degraded	structurally	,
喜欢	几乎	全部	这	昆虫	寄生	在	动物	,	然而	,	它	是	退化的	结构上	,

然而，像几乎所有寄生在动物身上的昆虫一样，它的结构也遭到了破坏。

[ɪts][ˌpærə'sɪtɪk]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] [nə'sesəti] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪk'stensɪv] [ˌləʊkə'məʊʃ(ə)n] ['hævɪŋ]

its	parasitic	nature	and	the	slight	necessity	for	extensive	locomotion	having
它是	寄生	自然	和	这	轻微	必要性	为了	广泛的	运动	拥有

[rɪ'zʌltɪd] , ['ɑ:ftə(r)] ['meni] ['eɪdʒɪz] ['daʊtləs] ,

resulted	,	after	many	ages	doubtless	,
结果	,	后	许多	年龄	毫无疑问	,

其寄生特性以及对广泛移动的轻微需求，无疑经过了许多世纪之后，导致了

[ɪn][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] ['strʌktʃə(r)]

in	the	loss	of	wings	and	the	assumption	of	a	comparatively	simple	structure
在	这	损失	的	翅膀	和	这	假设	的	一个	比较	简单的	结构

.

:

.

翅膀的缺失以及相对简单结构的假设。

[bɪ'fɔ:(r)] ['fi:dɪŋ] , [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][ɪz] [mʌtʃ] ['flætnd] , ['əʊv(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlə(r)][ɪz] [rʌst] [red] ,

Before	feeding	,	the	adult	is	much	flattened	,	oval	,	and	in	color	is	rust	red	,
前	喂养	,	这	成人	是	很多	扁平的	,	椭圆形	,	和	在	颜色	是	锈	红色的	,

进食前，成虫体型扁平，呈椭圆形，颜色为锈红色。

[wɪð] [ðə; ði]['æbdəmən][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] [tɪndʒd] [wɪð] [blæk] .

with	the	abdomen	more	or	less	tinged	with	black	.
和	这	腹部	更多的	或者	较少的	带点色调	和	黑色的	.

腹部或多或少带有黑色。

[wen] [ɪn'gɔ:dʒd] , [ðə; ði]['bɒdi] [bɪ'kʌmz] [mʌtʃ] ['bləʊtɪd] [ænd; ənd] ['i:lɒŋgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['braɪtli]

When	engorged	,	the	body	becomes	much	bloated	and	elongated	and	brightly
什么时候	充血的	,	这	身体	变成	很多	腹胀	和	细长的	和	明亮地

['kʌləd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [in'dʒest] [blʌd] .

colored	from	the	ingested	blood	.
有色	从	这	摄入	血	.

吸血后，身体会变得非常肿胀、拉长，并且由于摄入的血液而呈现鲜艳的颜色。

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði][m'iəɹəst]['ru:dɪmənts] , ['beəli] ['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl]

The	wings	are	represented	by	the	merest	rudiments	,	barely	recognizable
这	翅膀	是	代表	经过	这	最	基本原理	,	仅仅	可识别的

[pædz] ,

pads	,
垫子	,

翅膀只剩下极其简陋的雏形，几乎无法辨认的肉垫。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɔ:(r)][əʊ'selaɪ][ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] [tru:] [bʌgz] [ɑ:(r); ə(r)] ['lækɪŋ] .

and	the	simple	eyes	or	ocelli	of	most	other	true	bugs	are	lacking	.
和	这	简单的	眼睛	或者	眼点	的	最多	其他	真的	漏洞	是	缺乏	.

而且，大多数其他真正的昆虫所具有的简单眼睛或单眼，它们都缺乏。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['fɔ:tʃənət] ['sɜ:kəmstəns] ,

The	absence	of	wings	is	a	most	fortunate	circumstance	,
这	缺席	的	翅膀	是	一个	最多	幸运	环境	,

没有翅膀是一件非常幸运的事。

[sɪns] ['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['seɪfti] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]

since	otherwise	there	would	be	no	safety	from	it	even	for	the	most
自从	否则	那里	会	是	不	安全	从	它	甚至	为了	这	最多

['keəf(ə)l][ɒv; əv] ['haʊskiːpə(r)] .

careful	of	housekeepers	.
小心	的	管家	.

否则，即使是最细心的管家也无法免受其害。

[sʌm; səm] [slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [wɪŋ] [pædz][hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] ,

Some	slight	variation	in	length	of	wing	pads	has	been	observed	,
一些	轻微	变化	在	长度	的	翼	垫子	有	到过	观察到	,

观察到翼垫长度存在一些细微差异。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð] [wɪŋz] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [faʊnd] .

but	none	with	wings	showing	any	considerable	development	has	ever	been	found	.
但	没有任何	和	翅膀	显示	任何	大量	发展	有	曾经	到过	成立	.

但是，至今还没有发现过翅膀发育明显成熟的个体。

“ ['hæbɪts][ænd; ənd] [laɪf] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

“	Habits	and	Life	History	.
“	习惯	和	生活	历史	.

“习性和生活史。

“ [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['nɔːməli] [nɒk'tɜːn(ə)l][ɪn]['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪ'spleɪz] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv]

“	The	bedbug	is	normally	nocturnal	in	habits	and	displays	a	certain	degree	of
“	这	臭虫	是	通常情况下	夜	在	习惯	和	显示器	一个	肯定	程度	的

['weərɪnəs] ,

wariness	,
警惕	,

“臭虫通常是夜行性动物，并且表现出一定的警惕性。”

['kɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts] ['efəts] [æt; ət] [kən'siːlmənt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .

caution	,	and	intelligence	in	its	efforts	at	concealment	during	the	day	.
警告	,	和	智力	在	它是	努力	在	隐蔽	期间	这	天	.

白天，它谨慎而机智地试图隐藏自己。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,

Under	the	stress	of	hunger	,	however	,
在下面	这	压力	的	饥饿	,	然而	,

然而，在饥饿的压力下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['laɪtɪd] [ruːm] [æt; ət]

it	will	emerge	from	its	place	of	concealment	in	a	well	-	lighted	room	at
它	将要	出现	从	它是	地方	的	隐蔽	在	一个	出色地	-	照明	房间	在

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

它会在夜晚光线充足的房间里从藏身之处出现。

[səʊ] [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][gæs][ɔː(r)] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ['bɜːnɪŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]

so	that	under	such	circumstances	keeping	the	gas	or	electric	light	burning	is	not	a
所以	那	在下面	这样的	情况	保持	这	气体	或者	电的	光	燃烧	是	不是	一个

[kəm'pliːt] [prə'tekʃ(ə)n] .

complete	protection	.
完全的	保护	.

因此，在这种情况下，保持煤气灯或电灯亮着并不能提供完全的保护。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] ['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [və'reɪʃəsli]

It	has	been	known	under	similar	conditions	to	attack	human	beings	voraciously
它	有	到过	已知	在下面	相似的	状况	到	攻击	人类	生物	贪婪地

[ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .

in	broad	daylight	.
在	广阔	日光	.

在类似情况下，它曾在光天化日之下疯狂攻击人类。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [ɪts]['vɪktɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'gɔːdʒd] [wɪð]

It	usually	leaves	its	victim	as	soon	as	it	has	become	engorged	with
它	通常	树叶	它是	受害者	作为	很快	作为	它	有	变得	充血的	和

[blʌd] [ænd; ənd] [ri'taiə] [tuː; tə][ɪts]['nɔːm(ə)l] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'siːlmənt] ,

blood	and	retires	to	its	normal	place	of	concealment	,
血	和	退休	到	它是	普通的	地方	的	隐蔽	,

它通常在吸饱血后便离开猎物，回到它平时藏身的地方。

['aɪðə(r)][ɪn] [kræks] [ɪn][ðə; ði] ['bedsted] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn]

either	in	cracks	in	the	bedstead	,	especially	if	the	latter	be	one	of	the	wooden
任何一个	在	裂缝	在	这	床架	,	尤其	如果	这	后者	是	一	的	这	木制的

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

要么是床架的裂缝，尤其是如果床架是木制的，

[ɔː(r)][bɪ'haɪnd] ['weɪnskətɪŋ] , [ɔː(r)]['ʌndə(r)] [luːs] [wɔːl]['peɪpə(r)] ;

or	behind	wainscoting	,	or	under	loose	wall	paper	;
或者	在后面	护墙板	,	或者	在下面	松动的	墙	纸	;

或者在护墙板后面，或者在松动的墙纸下面；

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː]['mænifest][ɪts] [grɪ'geəriəs] ['hæbɪt][baɪ] [kə'lektɪŋ]

and	in	these	and	similar	places	it	manifests	its	gregarious	habit	by	collecting
和	在	这些	和	相似的	地方	它	表现	它是	群居	习惯	经过	收集

[ɪn] ['mæsɪz] .

in	masses	.
在	群众	.

在这些地方以及类似的地方，它会成群结队地聚集在一起，表现出群居习性。

[ˌaɪ 'tiː] [θraiv] [pə'tɪkjələli] [ɪn] ['fɪlθi] [ə'pɑːtmənts] [ænd; ənd][ɪn][əʊld] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]

It	thrives	particularly	in	filthy	apartments	and	in	old	houses	which	are	full	of
它	蓬勃发展	特别	在	污秽	公寓	和	在	老的	房屋	哪个	是	满的	的

[kræks] [ænd; ənd] ['krevis] ,

cracks	and	crevices	,
裂缝	和	缝隙	,

它尤其喜欢在肮脏的公寓和布满裂缝的老房子里滋生。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [[fɔːr]]

in	which	it	[	4	]
在	哪个	它	[	4	]

其中[4]

[kæn; kən] [kən'siːl] [ɪt'self] [bɪ'jɒnd] ['iːzi] [riːtʃ] .

can	conceal	itself	beyond	easy	reach	.
能	隐藏	本身	超过	简单的	抵达	.

可以隐藏在难以触及的地方。

[æz; əz][dʒʌst]['nəʊtɪd] , [ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , ['hevi] ,

As	just	noted	,	the	old	-	fashioned	,	heavy	,
作为	只是	著名的	,	这	老的	-	造型	,	重的	,

正如刚才提到的，老式的、笨重的，

['wʊdn] - ['slætɪd] ['bedsted] [ə'fɔ:d] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'si:lmənt]

wooden	-	**slatted**	**bedsteads**	**afford**	**especially**	**favorable**	**situations**	**for**	**the**	**concealment**
木制的	-	板条	床架	买得起	尤其	有利	情况	为了	这	隐蔽

[ænd; ənd][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt] ,

and	**multiplication**	**of**	**this**	**insect**	**,**
和	乘法	的	这	昆虫	,

木条床架为这种昆虫的藏匿和繁殖提供了特别有利的环境。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ju:z][ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [brɑ:s] ['bedsted] [hæz; həz] ['veri]

and	**the**	**general**	**use**	**in**	**later**	**years**	**of**	**iron**	**and**	**brass**	**bedsteads**	**has**	**very**
和	这	一般的	使用	在	之后	年	的	铁	和	黄铜	床架	有	非常

['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ɪts][ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n] .

greatly	**facilitated**	**its**	**eradication**	**.**
非常	促进	它是	根除	.

后来铁床和铜床的普遍使用极大地促进了这种疾病的根除。

[sʌtʃ] [bedz] , [haʊ'evə(r)] , [du:; də][nɒt][ɪn'ʃʊə(r)] ['seɪfti] ,

Such	**beds**	**,**	**however**	**,**	**do**	**not**	**insure**	**safety**	**,**
这样的	床	,	然而	,	做	不是	保证	安全	,

然而，这样的床并不能保证安全。

[æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekts][ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd]['pleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'si:lmənt] ['i:v(ə)n][ə'baʊt] [sʌtʃ]

as	**the**	**insects**	**are**	**able**	**to**	**find**	**places**	**of**	**concealment**	**even**	**about**	**such**
作为	这	昆虫	是	有能力的	到	寻找	地方	的	隐蔽	甚至	关于	这样的

[bedz] ,

beds	**,**
床	,

因为昆虫甚至能在这样的床铺附近找到藏身之处。

[ɔ:(r)][get][tu:; tə][ðem; ðəm] ['redɪli] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['ʌðə(r)]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] .

or	**get**	**to**	**them**	**readily**	**from**	**their**	**other**	**hiding**	**places**	**.**
或者	得到	到	他们	容易	从	他们的	其他	隐藏	地方	.

或者很容易就能从它们的其他藏身之处找到它们。

“ [ðə; ði]['bedbʌg] [teɪks] [frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə] - ['mɪnɪts] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['bləʊtɪd] [wɪð] [blʌd] ,

“	**The**	**bedbug**	**takes**	**from**	**5**	**to**	**10**	**minutes**	**to**	**become**	**bloated**	**with**	**blood**	**,**
“	这	臭虫	需要	从	5	到	-	分钟	到	变得	腹胀	和	血	,

“臭虫吸血后需要5到10分钟才会膨胀，

[ænd; ənd] [ðen] [ri'taiə][tu:; tə][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [kən'si:lmənt] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks][tu:; tə] - [deɪz] [fɔ:(r); fə(r)]

and	**then**	**retires**	**to**	**its**	**place**	**of**	**concealment**	**for**	**6**	**to**	**10**	**days**	**for**
和	然后	退休	到	它是	地方	的	隐蔽	为了	6	到	-	天	为了

[ðə; ði]['kwaɪət][daɪ'dʒestʃən; dɪ'dʒestʃən][ɒv; əv][ɪts] [ɪ'nɔ:məs] [mi:l] ,

the	**quiet**	**digestion**	**of**	**its**	**enormous**	**meal**	**,**
这	安静的	消化	的	它是	巨大的	一顿饭	,

然后回到隐蔽处，静静地消化这顿丰盛的大餐，一待就是6到10天。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['sʌbsɪkwənt] ['məʊltɪŋ] , [ɔ:(r)] [ˌri:prə'dʌkʃn] [ɪf] [ɪn][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][steɪdʒ] . ”

and	**for**	**subsequent**	**molting**	**,**	**or**	**reproduction**	**if**	**in**	**the**	**adult**	**stage**	**.**	**”**
和	为了	随后的	蜕皮	,	或者	生殖	如果	在	这	成人	阶段	.	”

以及随后的蜕皮，或者如果处于成虫阶段则用于繁殖。”

“ [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:(r)] - [deɪz] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɪd'sʌmə(r)] ,

“	**The**	**eggs**	**hatch**	**in**	**a**	**week**	**or**	**10**	**days**	**in**	**the**	**hot**	**weather**	**of**	**midsummer**	**,**
“	这	鸡蛋	孵化	在	一个	星期	或者	-	天	在	这	热的	天气	的	盛夏	,

“在盛夏炎热的天气里，这些蛋会在一周到十天内孵化。”

[bʌt; bət][kəʊld] [meɪ] ['leŋθən] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['dʌb(ə)l] [ðɪs] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n]['pɪəriəd][ɔː(r)] [tʃek] [dɪ'veləpmənt]
but **cold** **may** **lengthen** **or** **even** **double** **this** **incubation** **period** **or** **check** **development**
但 寒冷的 可能 加长 或者 甚至 双倍的 这 孵化 时期 或者 查看 发展
[ˌɔːltə'geðə(r)] .
altogether **.**
共 .

但寒冷可能会延长甚至加倍这个潜伏期，或者完全阻止发育。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪ'skeɪp] [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði][lɪd] - [laɪk] [tɒp] [wɪð] [ɪts][prə'dʒektɪŋ][rɪm] .
The **young** **escape** **by** **pushing** **up** **the** **lid** **-** **like** **top** **with** **its** **projecting** **rim** **.**
这 年轻的 逃脱 经过 推动 向上 这 盖 - 喜欢 顶部 和 它是 投影 轮缘 .

年轻人通过向上推起盖子状的顶部凸起的边缘来逃脱。

[wen] [fɜːst] [ɪ'mɜːdʒd] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊɪʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['nɪəli] [træns'pærənt] ,
When **first** **emerged** **,** **they** **are** **yellowish** **white** **and** **nearly** **transparent** **,**
什么时候第一的 出现 , 他们 是 淡黄色 白色的 和 几乎 透明的 ,

刚孵化时，它们呈黄白色，近乎透明。

[ðə; ði] [braʊn] ['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)][mə'tʃʊə(r)]['ɪnsekt] [ɪn'kriːsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtə(r)][məʊlts] . ”
the **brown** **color** **of** **the** **more** **mature** **insect** **increasing** **with** **the** **later** **molts** **.** **”**
这 棕色的 颜色 的 这 更多的 成熟 昆虫 增加 和 这 之后 蜕皮 . ”

随着蜕皮次数的增加，成熟昆虫的棕色会越来越深。

“ [ʌn'feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fuːd] [wɪl] [ˌnesə'serəli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [greɪt]
“ **Unfavorable** **conditions** **of** **temperature** **and** **food** **will** **necessarily** **result** **in** **great**
“ 不利 状况 的 温度 和 食物 将要 一定 结果 在 伟大的
[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['ænjuəli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]
variation **in** **the** **number** **of** **generations** **annually** **and** **in** **the** **rate** **of**
变化 在 这 数字 的 几代人 每年 和 在 这 速度 的
[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
multiplication **,**
乘法 ,

“不利的温度和食物条件必然会导致每年世代数和繁殖速度的巨大波动，

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['riːznəbl] [tʃeks] [ɒn] [dɪ'veləpmənt] ,
but **allowing** **for** **reasonable** **checks** **on** **development** **,**
但 允许 为了 合理的 检查 在 发展 ,

但要允许对开发过程进行合理的检查，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][æt; ət] [liːst] [fɔː(r)] [sək'sesɪv] [bruːd] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn] ['haʊzɪz] [kept] [wel] ['hiːtɪd]
there **may** **be** **at** **least** **four** **successive** **broods** **in** **a** **year** **in** **houses** **kept** **well** **heated**
那里 可能 是 在 至少 四 连续 幼崽 在 一个 年 在 房屋 保留 出色地 加热
[ɪn]['wɪntə(r)] . ”
in **winter** **.** **”**
在 冬天 . ”

在冬季保持良好供暖的房屋中，一年内至少可能会连续繁殖四窝。

“ [fuːd] [ænd; ənd] [lɒn'dʒevəti] .
“ **Food** **and** **Longevity** **.**
“ 食物 和 长寿 .

“食物与长寿。

“ ['ʌndə(r)]['nɔːm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['bedbʌg][ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]
“ **Under** **normal** **conditions** **the** **food** **of** **the** **common** **bedbug** **is** **obtained** **from**
“ 在下面 普通的 状况 这 食物 的 这 常见的 臭虫 是 获得 从
['hjuːmən] ['biːɪŋs] ['əʊnli] ,
human **beings** **only** **,**
人类 生物 仅有的 ,

“正常情况下，普通臭虫的食物仅来源于人类，

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ʌn'fɔ:st] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪt][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] .

and	no	other	unforced	feeding	habit	has	been	reported	.
和	不	其他	非强迫	喂养	习惯	有	到过	据报道	.

未报告其他非强迫性喂食行为。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] ['pɒsəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði] ['bedbʌg] [tu:; tə] [fi:d] [ɒn] [maɪs] , [ræts] , [bɜ:dz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

It	is	easily	possible	,	however	,	to	force	the	bedbug	to	feed	on	mice	,	rats	,	birds	,	etc	:	,
它	是	容易地	可能的	,	然而	,	到	力量	这	臭虫	到	喂养	在	小鼠	,	老鼠	,	鸟类	,	ETC	.	,

然而，很容易就能迫使臭虫以老鼠、鸟类等为食。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [du:; də][səʊ] [ə'keɪʒnəli] [ɪn]['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɪts] ['nɔ:m(ə)l][həʊst] .

and	probably	it	may	do	so	occasionally	in	nature	in	the	absence	of	its	normal	host	.
和	大概	它	可能	做	所以	偶尔	在	自然	在	这	缺席	的	它是	普通的	主持人	.

而且，在没有正常宿主的情况下，它可能会偶尔在自然界中这样做。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsekt][ɪn] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] ['ʌn'tenəntid] [meɪ] [ə'keɪʒnəli] [bi:; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] [fu:d] ,

The	abundance	of	this	insect	in	houses	which	have	long	been	untenanted	may	occasionally	be	accounted	for	by	such	other	sources	of	food	,
这	丰富	的	这	昆虫	在	房屋	哪个	有	长的	到过	空置的	可能	偶尔	是	已记录	为了	经过	这样的	其他	来源	的	食物	,

这种昆虫在长期无人居住的房屋中大量出现，有时可能是由于其他食物来源造成的。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] ['nɔ:məli] [sʌtʃ] [ˌɪnfe'steɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɒn'dʒevəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ænd; ənd][ɪts][ə'bɪləti][tu:; tə] [sə'vaɪv] [fɔ:(r); fə(r)] ['præktɪkli] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,

but	probably	normally	such	infestation	can	be	explained	by	the	natural	longevity	of	the	insect	and	its	ability	to	survive	for	practically	a	year	,
但	大概	通常情况下	这样的	虫害	能	是	解释	经过	这	自然的	长寿	的	这	昆虫	和	它是	能力	到	存活	为了	几乎	一个	年	,

但通常情况下，这种虫害可能是由于昆虫的自然寿命较长，能够存活近一年造成的。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [mɔ:(r)] , [wɪ'ðaʊt] [fu:d] . ”

and	perhaps	more	,	without	food	.	”
和	也许	更多的	,	没有	食物	.	”

而且，如果没有食物，情况可能会更糟。”

“ ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] .

“	Influence	of	Temperature	.
“	影响	的	温度	.

温度的影响。

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['mesmeɪt] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɪn] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] ,

“	As	a	messmate	of	human	beings	in	dwelling	houses	,
“	作为	一个	同居伴侣	的	人类	生物	在	住宅	房屋	,

“作为人类在住宅中的伙伴，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['nɔ:məli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ɪk'stri:m] [kəʊld][ænd; ənd][ɪz] [nəʊn] [tu:; tə][bi:; bi] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] [pest][fɑ:(r)] [nɔ:θ] .

the	bedbug	is	normally	protected	from	extreme	cold	and	is	known	to	be	an	abundant	and	serious	pest	far	north	.
这	臭虫	是	通常情况下	受保护	从	极端	寒冷的	和	是	已知	到	是	一个	丰富	和	严肃的	害虫	远的	北	.

臭虫通常能抵御极寒天气，在北方地区是一种数量众多且危害严重的害虫。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][mɔː(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] [nɔːθ] ['tempərət] [l'ætɪtjˌuːdz][ðæn; ðən]['fɑːðə(r)] [saʊθ]
In 在 **fact** 事实 **,** , **it** 它 **is** 是 **often** 经常 **more** 更多的 **troublesome** 麻烦的 **in** 在 **north** 北 **temperate** 温带 **latitudes** 纬度 **than** 比 **farther** 更远 **south** 南
.
:
.

事实上，在北温带地区，这种情况往往比在更南的地区更为棘手。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɑːtli] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] ['veri] ['sensətɪv]
This 这 **may** 可能 **be** 是 **accounted** 已记录 **for** 为了 **partly** 部分 **by** 经过 **the** 这 **fact** 事实 **that** 那 **the** 这 **bedbug** 臭虫 **is** 是 **very** 非常 **sensitive** 敏感的
[tuː; tə] [haɪ] ['temprətʃər] ,
to 到 **high** 高的 **temperatures** 温度 **,** ,

这可能部分归因于臭虫对高温非常敏感这一事实。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
and 和 **a** 一个 **temperature** 温度 **of** 的 **96°** 96° **to** 到 **100°** 100° **F** F **.** . **or** 或者 **more** 更多的 **,** ,

温度达到或超过华氏96度至100度。

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] ['feəli] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][hjuː'mɪdəti] ,
accompanied 伴随 **with** 和 **a** 一个 **fairly** 相当 **high** 高的 **degree** 程度 **of** 的 **humidity** 湿度 **,** ,

伴随着相当高的湿度，

[rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] .
results 结果 **in** 在 **the** 这 **death** 死亡 **of** 的 **large** 大的 **numbers** 数字 **of** 的 **the** 这 **bugs** 漏洞 **.** .

导致大量虫子死亡。

[ðə; ði][mə'tʃʊə(r)][ɔː(r)] ['pɑːtli] [mə'tʃʊə(r)] ['bedbʌg][kæn; kən][stænd] [kəm'pærətɪvli] [ləʊ] ['temprətʃər] ,
The 这 **mature** 成熟 **or** 或者 **partly** 部分 **mature** 成熟 **bedbugs** 臭虫 **can** 能 **stand** 站立 **comparatively** 比较 **low** 低的 **temperatures** 温度 **,** ,
['iːv(ə)n] [[faɪv]]
even 甚至 **[** [**5** 5 **]**]

成熟或部分成熟的臭虫能够忍受相对较低的温度，甚至[5]

[bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] .
below 以下 **freezing** 冷冻 **,** , **for** 为了 **a** 一个 **considerable** 大量 **period** 时期 **.** .

气温低于冰点，且持续相当长的时间。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] ['njuːli] ['hætʃt] , [haʊ'evə(r)] , [sə'kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [bɪ'ləʊ]
The 这 **eggs** 鸡蛋 **and** 和 **newly** 新 **hatched** 孵化 **larvæ** 幼虫 **,** , **however** 然而 **,** , **succumb** 屈服 **to** 到 **a** 一个 **temperature** 温度 **below** 以下
['friːzɪŋ] ,
freezing 冷冻 **,** ,

然而，虫卵和新孵化的幼虫却无法承受冰点以下的温度。

[ɪf] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪz] [prə'lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] .
if 如果 **this** 这 **condition** 状况 **is** 是 **prolonged** 延长 **for** 为了 **from** 从 **15** - **days** 天 **to** 到 **a** 一个 **month** 月 **.** .

如果这种情况持续15天到一个月。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpɪŋ] [æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] ['præktɪkli] [siːsɪz] [æt; ət] 60° [ef] . ,
The 这 **feeding** 喂养 **and** 和 **developing** 发展 **activity** 活动 **of** 的 **the** 这 **insect** 昆虫 **practically** 几乎 **ceases** 停止 **at** 在 **60°** 60° **F** F **.** . **,** ,

昆虫的摄食和发育活动在60°F时几乎停止。

[ðə; ði]['ɪnsekt] [rɪ'meɪnɪŋ] [kwi'es(ə)nt][ænd; ənd][ɪn]['semi,haɪbər'neɪʃən][æt; ət] ['temprətʃər] [bɪ'ləʊ] [ðɪs]
the **insect** **remaining** **quiescent** **and** **in** **semihibernation** **at** **temperatures** **below** **this**
这 昆虫 其余的 静止的 和 在 半冬眠 在 温度 以下 这
[pɔɪnt] .
point **.**
观点 .

低于此温度时，昆虫将保持静止状态，处于半冬眠状态。

[ðə; ði][məʊst]['feɪvərəb(ə)l] ['temprətʃər] [fɔ:(r); fə(r)][æk'tɪvəti][ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'twi:n] 60° [ænd; ənd] 98° [ef] .
The **most** **favorable** **temperatures** **for** **activity** **are** **between** **60°** **and** **98°** **F** **.**
这 最多 有利 温度 为了 活动 是 之间 60° 和 98° F .

最适宜活动的温度范围是华氏60度到98度。

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt][ɪz] [kən'trəʊld] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['temprətʃə(r)] [ænd; ənd] [fu:d] [sə'plaɪ] ,
The **activity** **of** **the** **insect** **is** **controlled** **entirely** **by** **temperature** **and** **food** **supply** **,**
这 活动 的 这 昆虫 是 受控 完全 经过 温度 和 食物 供应 ,

昆虫的活动完全受温度和食物供应的控制。

[ænd; ənd] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] ['hi:tɪd] ['haʊzɪz] [ðə; ði]['ɪnsekt] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
and **,** **therefore** **,** **in** **heated** **houses** **the** **insect** **may** **remain** **active** **throughout** **the**
和 , 所以 , 在 加热 房屋 这 昆虫 可能 保持 积极的 自始至终 这
['wɪntə(r)] .
winter **.**
冬天 .

因此，在有暖气的房屋里，这种昆虫可能会在整个冬季都保持活跃。

[ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][prə'tekʃ(ə)n][ɪn]['wɪntə(r)] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] ['sli:pɪŋ] [ɪn][kəʊld]['bedrʊmz; 'bedru:mz] . ”
There **is** **some** **protection** **in** **winter** **,** **therefore** **,** **in** **sleeping** **in** **cold** **bedrooms** **.** **”**
那里 是 一些 保护 在 冬天 , 所以 , 在 睡眠 在 寒冷的 卧室 . ”

因此，冬天睡在冰冷的卧室里也有一定的保护作用。

“ [ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] .
“ **The** **Bite** **of** **the** **Bedbug** **.**
“ 这 咬 的 这 臭虫 .

“臭虫叮咬。”

“ [ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['pɔɪzənəs] [tu:; tə][sʌm; səm][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
“ **The** **bite** **of** **the** **bedbug** **is** **decidedly** **poisonous** **to** **some** **individuals** **,**
“ 这 咬 的 这 臭虫 是 绝对地 有毒 到 一些 个人 ,

“臭虫叮咬对某些人来说是绝对有毒的，

[rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [,dɪsə'gri:əb(ə)l] [,ɪnflə'meɪʃ(ə)n] .
resulting **in** **a** **slight** **swelling** **and** **disagreeable** **inflammation** **.**
结果 在 一个 轻微 肿胀 和 令人不快的 炎 .

结果导致轻微肿胀和令人不适的炎症。

[tu:; tə] [sʌtʃ] [p'ɜ:sənz] [ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv]['bedbʌg][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðə; ði] ['greɪtɪst]
To **such** **persons** **the** **presence** **of** **bedbugs** **is** **sufficient** **to** **cause** **the** **greatest**
到 这样的 人 这 在场 的 臭虫 是 充足的 到 原因 这 最
[ʌn'ɪzɪnɪs] ,
uneasiness **,**
不安 ,

对于这些人来说，床虱的存在就足以引起极大的不安。

[ɪf] [nɒt][tu:; tə][pʊt] [sli:p] [ænd; ənd][rest] [ɪn'taɪəli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kwestʃən] .
if **not** **to** **put** **sleep** **and** **rest** **entirely** **out** **of** **the** **question** **.**
如果 不是 到 放 睡觉 和 休息 完全 出去 的 这 问题 .

否则，睡眠和休息就完全被排除在外了。

[wɪð] ['ʌðə(r)z] , [haʊ'evə(r)] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [les] ['sensətɪv] ,
With **others** **,** **however** **,** **who** **are** **less** **sensitive** **,**
和 其他的 , 然而 , WHO 是 较少的 敏感的 ,

然而，对于另一些不太敏感的人来说，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] ['rekəg'naɪzd] [æt; ət][ɔ:l] , [ænd; ənd] ,

the	presence	of	the	bugs	may	not	be	recognized	at	all	,	and	,
这	在场	的	这	漏洞	可能	不是	是	认可	在	全部	,	和	,

这些漏洞的存在可能根本无法被识别，而且，

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] ['steɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪnɪn] [baɪ][ə; eɪ] [krʌʃt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

except	for	the	occasional	staining	of	the	linen	by	a	crushed	individual	,
除了	为了	这	偶然	染色	的	这	亚麻布	经过	一个	碎	个人	,

除了偶尔有被挤压的人弄脏亚麻布之外，

[ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [mait] [bi:; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'lʊkt] .

their	presence	might	be	entirely	overlooked	.
他们的	在场	可能	是	完全	被忽视的	.

他们的存在可能完全被忽视。

[ðə; ði] [ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɪk'spɪərɪənst] [baɪ] ['sensətɪv] [p'ɜ:sənz] [si:m] [tu:; tə] [rɪ'zʌlt] ['tʃi:fli] [frɒm; frəm]

The	inflammation	experienced	by	sensitive	persons	seems	to	result	chiefly	from
这	炎	经验丰富的	经过	敏感的	人	似乎	到	结果	主要	从

[ðə; ði] ['pʌŋktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [skɪn] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑ:p] ['pɪəsɪŋ] [wɪtʃ] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði]

the	puncture	of	the	skin	by	the	sharp	piercing	setæ	which	constitute	the
这	穿刺	的	这	皮肤	经过	这	锋利的	冲孔	集	哪个	构成	这

['pʌŋktʃərɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [pɑ:ts] ,

puncturing	element	of	the	mouth	parts	,
穿刺	元素	的	这	嘴	部分	,

敏感人群所经历的炎症似乎主要是由于口器刺入部位的尖锐刺毛刺破皮肤引起的。

[æz; əz][ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][nəʊ] [sɪ'kri:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

as	there	seems	to	be	no	secretion	of	poison	other	than	the	natural
作为	那里	似乎	到	是	不	分泌	的	毒	其他	比	这	自然的

[fl'u:ɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .

fluids	of	the	mouth	.
液体	的	这	嘴	.

除了口腔的自然分泌物外，似乎没有其他毒素分泌。

“ [ðə; ði]['baɪtɪŋ] ['ɔ:gən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] [ɒv; əv][ɪts]

“	The	biting	organ	of	the	bedbug	is	similar	to	that	of	other	insects	of	its
“	这	咬	器官	的	这	臭虫	是	相似的	到	那	的	其他	昆虫	的	它是

['ɔ:də(r)] .

order	.
命令	.

"臭虫的叮咬器官与其他同目昆虫的叮咬器官相似。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['hevi] ,

It	consists	of	a	rather	heavy	,
它	由	的	一个	相当	重的	,

它由相当重的部件组成，

['fleʃi] ['ʌndə(r)][lɪp] ([ðə; ði]['əʊnli] [pɑ:t] ['ɔ:dnrəli] [si:n] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]) ,

fleshy	under	lip	(	the	only	part	ordinarily	seen	in	examining	the	insect	)	,
肉质的	在下面	唇	(	这	仅有的	部分	按说	已见	在	检查	这	昆虫	)	,

肉质下唇（通常在检查昆虫时只能看到这一部分），

[wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [laɪ][fɔ:(r)] [θred] - [laɪk] [hɑ:d] ['fɪləmənts] [ɔ:(r)] [wɪtʃ] [glaɪd]['əʊvə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)]

within	which	lie	four	thread	-	like	hard	filaments	or	setæ	which	glide	over	one	another
之内	哪个	说谎	四	线	-	喜欢	难的	丝状物	或者	集	哪个	滑行	超过	一	其他

[wɪð] [æn; ən] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['məʊʃn] [ænd; ənd] [pɪəs] [ðə; ði] [fleʃ] .

with	an	alternating	motion	and	pierce	the	flesh	.
和	一个	交替	运动	和	刺穿	这	肉	.

其中有四根线状的硬丝或刚毛，它们交替滑动，刺穿肉体。

[ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [drɔ:n] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [bi:k] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kləʊsli] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]

The	blood	is	drawn	up	through	the	beak	,	which	is	closely	applied	to	the	point	of
这	血	是	绘制	向上	通过	这	喙	,	哪个	是	密切	应用	到	这	观点	的

['pʌŋktʃə(r)] ,

puncture	,
穿刺	,

血液通过紧贴伤口的喙被吸上来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [blʌd] [tu:; tə]

and	the	alternating	motion	of	the	setæ	in	the	flesh	causes	the	blood	to
和	这	交替	运动	的	这	集	在	这	肉	原因	这	血	到

[fləʊ] [mɔ:(r)] ['fri:li] .

flow	more	freely	.
流动	更多的	自由	.

肌肉中刚毛的交替运动使血液流动更加顺畅。

“ [tu:; tə] [ə'leɪ] [ðə; ði][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][set][ʌp][baɪ][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] ,

“	To	allay	the	irritation	set	up	by	the	bite	of	the	bedbug	,
“	到	巷	这	刺激	放	向上	经过	这	咬	的	这	臭虫	,

“为了缓解臭虫叮咬引起的不适，

[pə'rɒksaɪd][ɒv; əv]['haɪdrədʒən][ɔ:(r)][daɪ'ɒksɪdʒən] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [wɪð] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .

peroxide	of	hydrogen	or	dioxygen	may	be	used	with	good	results	.
过氧化物	的	氢	或者	双氧	可能	是	用过的	和	好的	结果	.

使用过氧化氢或过氧化氢均可取得良好效果。

“ ['tɪŋktʃə(r)] [ɒv; əv]['aɪədi:n]['aɪðə(r)][æt; ət]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][ɔ:(r)] ['dʌb(ə)l] [streŋθ] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [gʊd]

“	Tincture	of	iodine	either	at	ordinary	or	double	strength	is	also	a	good
“	酊剂	的	碘	任何一个	在	普通的	或者	双倍的	力量	是	还	一个	好的

[ˌkaʊntər'ɪrɪtənt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv] [fli:] ,

counterirritant	for	use	in	cases	of	flea	,
反刺激剂	为了	使用	在	案例	的	跳蚤	,

“碘酊，无论是普通浓度还是双倍浓度，都是治疗跳蚤感染的良好反刺激剂。”

[mə'ski:təʊ] , ['bedbʌg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɪnsekt][baɪts] ,

mosquito	,	bedbug	,	and	other	insect	bites	,
蚊子	,	臭虫	,	和	其他	昆虫	咬	,

蚊子、臭虫和其他昆虫叮咬

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['kɔ:ʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['tendə(r)][skɪn][ɒv; əv][smɔ:l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ɒn]

but	should	be	used	with	caution	on	the	tender	skin	of	small	children	and	on
但	应该	是	用过的	和	警告	在	这	投标	皮肤	的	小的	孩子们	和	在

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [wɪð] [ɔ:(r)][dɪ'spəʊzd][tu:; tə] [dɪs'ɔ:dəz] . ”

those	who	are	affected	with	or	disposed	to	eczemic	disorders	.	”
那些	WHO	是	做作的	和	或者	处置	到	湿疹	疾病	.	”

但应谨慎用于幼儿娇嫩的皮肤以及患有或易患湿疹疾病的人群。

“ ['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg] .

“	Natural	Enemies	of	the	Bedbug	.
“	自然的	敌人	的	这	臭虫	.

“臭虫的天敌。”

“ ['lɪvɪŋ] ['ɔ:lweɪz][ɪn] ['haʊzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [wel] [kən'si:ld] ,

“	Living	always	in	houses	as	it	does	and	being	well	concealed	,
“	活的	总是	在	房屋	作为	它	做	和	存在	出色地	暗	,

“它一直住在房子里，而且隐藏得很好，

[ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz] [nɒt] ['nɔ:məli] ['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] [mʌtʃ] [ɪf] ['eni] [kən'trəʊl][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] .

the	bedbug	is	not	normally	subject	to	much	if	any	control	by	natural	enemies	.
这	臭虫	是	不是	通常情况下	主题	到	很多	如果	任何	控制	经过	自然的	敌人	.

臭虫通常很难被天敌控制。

['sɜːt(ə)n] ['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['ɪnsekts] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də] [ə'keɪʒnəli] [preɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bedbʌg] ,
Certain **other** **household** **insects** , **however** , **do** **occasionally** **prey** **upon** **the** **bedbug** ,
肯定 其他 家庭 昆虫 , 然而 , 做 偶尔 猎物 之上 这 臭虫 ,
[æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
as , **for** **example** ,
作为 , 为了 例子 ,

然而，某些其他家栖昆虫偶尔也会捕食臭虫，例如：

[ðə; ði] [haʊs] ['sentɪpiːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [[sɪks]]
the **house** **centipede** **and** **the** **[** **6** **]**
这 房子 蜈 和 这 [6]

家蜈蚣和[6]

['kɒmən] ['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ænt] .
common **little** **red** **house** **ant** **.**
常见的 小的 红色的 房子 蚂蚁 .

普通小红屋蚁。

[sʌtʃ] ['enəmɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [smɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] [jiːld] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] ,
Such **enemies** , **however** , **are** **of** **very** **small** **importance** **and** **yield** **little** , **if** **any** ,
这样的 敌人 , 然而 , 是 的 非常 小的 重要性 和 屈服 小的 , 如果 任何 ,

然而，这类敌人无关紧要，即使有，也几乎毫无用处。

[ɪ'fektɪv] [kən'trəʊl] [ɪk'sept] ['ʌndə(r)] ['veri] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] . ”
effective **control** **except** **under** **very** **exceptional** **circumstances** **.** **”**
有效的 控制 除了 在下面 非常 非凡的 情况 . ”

除极少数特殊情况外，有效控制。”

“ ['remədiz] .
“ **Remedies** **.**
“ 补救措施 .

“补救措施。

“ [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bedbʌg] [ɪz][tuː; tə]['fjuːmɪgeɪt][ðə; ði]
“ **Undoubtedly** **the** **most** **efficient** **remedy** **for** **the** **bedbug** **is** **to** **fumigate** **the**
“ 无疑 这 最多 高效的 补救 为了 这 臭虫 是 到 熏 这
[ɪn'festɪd] [haʊs] [ɔː(r)][rʊmz; ruːmz] [wɪð] [ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs] .
infested **house** **or** **rooms** **with** **hydrocyanic** **-** **acid** **gas** **.**
受感染的 房子 或者 房间 和 氢氰酸 - 酸 气体 .

“毫无疑问，对付臭虫最有效的办法是用氢氰酸气体熏蒸受侵扰的房屋或房间。

[ðɪs] [gæs] [wɪl] ['penətreɪt] ['ɪntuː] ['evri] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔː(r)] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] ['bedbʌg]
This **gas** **will** **penetrate** **into** **every** **crevice** **in** **the** **house** **or** **room** **where** **the** **bedbugs**
这 气体 将要 穿透 进入 每一个 裂缝 在 这 房子 或者 房间 在哪里 这 臭虫
[kən'siːl] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪ'fektɪvnəs] [wɪtʃ] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]
conceal **themselves** **and** **has** **an** **immediate** **effectiveness** **which** **gives** **it** **an**
隐藏 他们自己 和 有 一个 即时 效力 哪个 给予 它 一个
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
important **recommendation** **,**
重要的 推荐 ,

这种气体可以渗透到房屋或房间内床虱藏身的每一个缝隙，并能立即生效，因此值得强烈推荐。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l][ɔː(r)][ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] .
especially **when** **the** **infestation** **is** **considerable** **or** **of** **long** **standing** **.**
尤其 什么时候 这 虫害 是 大量 或者 的 长的 常设 .

尤其是当虫害严重或持续时间较长时。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] [ɪm'plɔɪd] , [æz; əz][ðə; ði][gæs][ɪz] ['dedli]
This method of fumigation should be intelligently employed , as the gas is deadly
这 方法 的 熏蒸 应该 是 聪明地 受雇 , 作为 这 气体 是 致命
['pɔɪzənəs] .
poisonous .
有毒 .

这种熏蒸方法必须谨慎使用，因为这种气体剧毒无比。

" [faɪv] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [pə'tæsiəm] ['saɪənaɪd][pə(r)][wʌn] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [ɒv; əv] [speɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
" Five ounces of potassium cyanide per 1 , 000 cubic feet of space should be
" 五 盎司 的 钾 氰化物 每 1 , - 立方体 脚 的 空间 应该 是
[ɪm'plɔɪd] ;
employed ;
受雇 ;

"每1000立方英尺的空间应使用5盎司氰化钾;

[ɪk'spəʊʒə(r)] , [wʌn]['aʊə(r)] . [[ˌtuː'tuː]] [ten] ['aʊnsɪz] [pə(r)][wʌn] , - ['kjuːbɪk] [fiːt] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] .
exposure , one hour . [2] Ten ounces per 1 , 000 cubic feet would be better .
接触 , 一 小时 . [2] 十 盎司 每 1 , - 立方体 脚 会 是 更好的 .
[[ˌtuː'tuː]]
[2]
[2]

暴露时间为一小时。[2] 每 1,000 立方英尺 10 盎司会更好。[2]

[kriːl] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd][fæ'gɛt] , [ef] . [em] . , ['saɪənaɪd][gæs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Creel , R . H . , and Faget , F . M . , Cyanide Gas for the Destruction of
克里尔 , 拉 . H . , 和 法格特 , F . M . , 氰化物 气体 为了 这 破坏 的
['ɪnsekts] ,
Insects ,
昆虫 ,

Creel, RH 和 Faget, FM，《氰化物气体杀灭昆虫》，

[wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə] [məs'kiːtəʊz] , [fliːz] , ['bɒdi] [laɪs] , [ænd; ənd] ['bedbʌg] : ['pʌblɪk]
with Special Reference to Mosquitoes , Fleas , Body Lice , and Bedbugs : Public
和 特别的 参考 到 蚊子 , 跳蚤 , 身体 虱子 , 和 臭虫 : 民众
[helθ] [rɪ'pɔːts] , [dʒuːn][naɪn] , - , [ˌpiː 'piː] .
Health Reports , June 9 , 1916 , pp .
健康 报告 , 六月 9 , - , pp .

特别提及蚊子、跳蚤、体虱和臭虫：公共卫生报告，1916 年 6 月 9 日，第 179 页。

- – - ; ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][nəʊ] . - .
1464 – 1475 ; Reprint No . 343 .
- – - ; 重印 不 . - .

1464–1475；重印本第343号。

" [ðə; ði] [fjuːmz] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] ['sʌlfə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [miːnz] [ɒv; əv][kən'trəʊl]
" The fumes of burning sulphur are also a very efficient means of control
" 这 烟雾 的 燃烧 硫 是 还 一个 非常 高效的 方法 的 控制
[weə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðɪs] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,
where the conditions are such that this method can be used ,
在哪里 这 状况 是 这样的 那 这 方法 能 是 用过的 ,

"在条件允许的情况下，燃烧硫磺产生的烟雾也是一种非常有效的控制手段。"

['redɪli] [diˈstrɔi] [ðə; ði]['ɪnsekt][ɪn][ɔːl][steɪdʒɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [eg] .
readily destroying the insect in all stages , including the egg .
容易 摧毁 这 昆虫 在 全部 阶段 , 包括 这 蛋 .

能轻易消灭昆虫的各个发育阶段，包括卵。

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]

The	treatment	is	inexpensive	compared	with	the	use	of	hydrocyanic	-	acid	gas
这	治疗	是	价格低廉	比较的	和	这	使用	的	氢氰酸	-	酸	气体

[ænd; ənd] ['ɒfəz] [mʌtʃ] [les] [rɪsk][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)][tu:; tə]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

and	offers	much	less	risk	of	danger	to	human	beings	.
和	优惠	很多	较少的	风险	的	危险	到	人类	生物	.

与使用氢氰酸气体相比，这种治疗方法成本低廉，而且对人类的危险性也小得多。

[ðeə(r)][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][rɪsk][ɒv; əv]['ɪndʒəri][tu:; tə] ['haʊshəʊld] ['fæbrɪks] , ['fɜ:nɪʃɪŋz]

There	is	,	however	,	a	considerable	risk	of	injury	to	household	fabrics	,	furnishings
那里	是	,	然而	,	一个	大量	风险	的	受伤	到	家庭	布料	,	家具

,

,

,

然而，家用织物、家具等物品存在相当大的损坏风险。

[ænd; ənd] [wɔ:l] ['peɪpəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [strɒŋ] ['bli:tʃɪŋ] ['kwɒləti][ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [fju:mz] .

and	wall	papers	from	the	strong	bleaching	quality	of	sulphur	fumes	.
和	墙	文件	从	这	强的	漂	质量	的	硫	烟雾	.

以及因硫磺烟雾强烈的漂白作用而褪色的壁纸。

[ðɪs] ['deɪndʒə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmwɒt] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌfju:mɪ'geɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [æt; ət]

This	danger	will	be	somewhat	diminished	if	the	fumigation	can	be	done	at
这	危险	将要	是	有些	减少	如果	这	熏蒸	能	是	完毕	在

[ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] [ru:m] [ɔ:(r)] [haʊs] [ɪz] ['θʌrəli] [draɪd] [aʊt] ,

a	time	when	the	room	or	house	is	thoroughly	dried	out	,
一个	时间	什么时候	这	房间	或者	房子	是	彻底	干燥	出去	,

如果熏蒸是在房间或房屋彻底干燥后进行的，这种危险会大大降低。

[æz; əz][ɪn]['wɪntə(r)][baɪ][ə; eɪ] ['fɜ:nɪs] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['hi:tɪŋ] ['sɪstəm] .

as	in	winter	by	a	furnace	or	other	heating	system	.
作为	在	冬天	经过	一个	炉	或者	其他	加热	系统	.

例如冬天通过炉子或其他供暖系统供暖。

['fɜ:ðə(r)] [pri'kɔ:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][baɪ] [rɪ'mu:vɪŋ] [ɔ:l] [mə'tælɪk] ['sɜ:rfɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Further	precautions	should	be	taken	by	removing	all	metallic	surfaces	from	the
更远	防范措施	应该	是	已采取	经过	移除	全部	金属	表面	从	这

[ru:m] [ɔ:(r)] ['bɪldɪŋ] ,

room	or	building	,
房间	或者	建筑	,

应采取进一步预防措施，例如移除房间或建筑物内的所有金属表面。

[ɔ:(r)][baɪ] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] ['væsəli:n] .

or	by	protecting	them	with	a	coating	of	vaseline	.
或者	经过	保护	他们	和	一个	涂层	的	凡士林	.

或者用凡士林涂抹保护它们。

" [fɔ:(r)] [paʊndz] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [wʌn] , - ['kju:bɪk] [fi:t] [ɒv; əv]

"	Four	pounds	of	sulphur	are	recommended	for	each	1	,	000	cubic	feet	of
"	四	磅	的	硫	是	受到推崇的	为了	每个	1	,	-	立方体	脚	的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

"建议每1000立方英尺的空间使用4磅硫磺，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kləʊzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tri:tmənt] [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət] [li:st] [faɪv]

and	the	building	should	be	closed	for	the	treatment	for	at	least	five
和	这	建筑	应该	是	关闭	为了	这	治疗	为了	在	至少	五

[ɔ:(r)][sɪks] ['aʊəz] .

or	six	hours	.
或者	六	小时	.

建筑物应关闭至少五六个小时进行处理。

“ ['sʌlfə(r)] ['kænd(ə)ls] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [weə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] ,

“	**Sulphur**	**candles**	**may**	**be**	**used**	**where**	**available**	,
	硫	蜡烛	可能	是	用过的	在哪里	可用的	,

“如有条件，可以使用硫磺蜡烛，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['sʌlfərəs] [gæs][ɔː(r)] [fjuːmz] [kæn; kən][biː; bi]['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [ɪn]

or	**the**	**sulphurous**	**gas**	**or**	**fumes**	**can**	**be**	**generated**	**by**	**burning**	**the**	**sulphur**	**in**
或者	这	硫磺	气体	或者	烟雾	能	是	生成的	经过	燃烧	这	硫	在

[ə; eɪ] [dɪʃ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

a	**dish**	**placed**	**in**	**the**	**center**	**of**	**the**	**room**	,
一个	盘子	放置	在	这	中心	的	这	房间	,

或者，也可以将硫磺放在盘子里，置于房间中央燃烧，从而产生硫磺气体或烟雾。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [set] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['ves(ə)l] .

and	**for**	**protection**	**set**	**within**	**a**	**larger**	**vessel**	.
和	为了	保护	放	之内	一个	更大的	血管	.

为了提供保护，需要将其安置在更大的容器内。

[ˌθʌrə'gəʊɪŋ] [pri'kɔːʃənz] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ɔː(r)]

Thoroughgoing	**precautions**	**must**	**be**	**taken**	**to**	**prevent**	**accidental**	**overflowing**	**or**
彻底的	防范措施	必须	是	已采取	到	防止	偶然	溢出	或者

[ðə; ði] ['stɑrtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

the	**starting**	**of**	**a**	**fire**	,
这	开始	的	一个	火	,

必须采取周全的预防措施，以防止意外溢出或引发火灾。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌfjuːmɪ'geɪʃn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['θʌrə] ['eərɪŋ] .

and	**after**	**the**	**fumigation**	**the**	**house**	**should**	**be**	**given**	**a**	**thorough**	**airing**	**.**
和	后	这	熏蒸	这	房子	应该	是	给定	一个	彻底	播出	.

熏蒸之后，房屋应该彻底通风。

“ ['ʌðə(r)]['gæsɪz][hæv; həv] [biːn] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] , [sʌtʃ] [æz; əz]['fɔːm(ə)lɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['veipəz]

“	**Other**	**gases**	**have**	**been**	**experimented**	**with**	,	**such**	**as**	**formalin**	**and**	**the**	**vapors**
“	其他	气体	有	到过	实验	和	,	这样的	作为	福尔马林	和	这	蒸汽

[ɒv; əv] ['benziːn] ,

of	**benzine**	,
的	苯	,

“人们还尝试过其他气体，例如甲醛和苯蒸气，

['næfθəliːn; 'næpθəliːn] , [ænd; ənd] ['kæmfə(r)] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['gæsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

naphthalene	,	**and**	**camphor**	,	**but**	**these**	**gases**	**are**	**of**	**little**	**value**	**.**
萘	,	和	樟	,	但	这些	气体	是	的	小的	价值	.

萘和樟脑，但这些气体没什么价值。

['sɪmələli] , ['ɪnsekt] ['paʊdər] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] ,

Similarly	,	**insect**	**powders**	**are**	**of**	**little**	**value**	,
相似地	,	昆虫	粉末	是	的	小的	价值	,

同样，杀虫粉的价值也很小。

['lɑːdʒli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['krevis] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

largely	**from**	**the**	**difficulty**	**of**	**getting**	**them**	**into**	**the**	**crevices**	**and**	**other**
很大程度上	从	这	困难	的	获得	他们	进入	这	缝隙	和	其他

['pleɪsɪz][ɒv; əv] [kən'siːlmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekts] .

places	**of**	**concealment**	**of**	**the**	**insects**	**.**
地方	的	隐蔽	的	这	昆虫	.

主要原因是很难将它们放入昆虫的缝隙和其他藏身之处。

“ [ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['haʊshəʊld] ['remədiz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪ'nʌf] ,

“	**The**	**old**	**-**	**fashioned**	**household**	**remedies**	**referred**	**to**	**below**	**are**	**effective**	**enough**	,
“	这	老的	-	造型	家庭	补救措施	指	到	以下	是	有效的	足够的	,

下面提到的这些老式家庭疗法已经足够有效了，

[ðəʊ] [æt; ət][ə; eɪ]['greɪtə(r)][kɒst][ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['efət] .

though	at	a	greater	cost	of	time	and	personal	effort	.
尽管	在	一个	更大的	成本	的	时间	和	个人的	努力	.

虽然这需要花费更多的时间和精力。

[ðeɪ] [wɪl] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi]['ɒf(ə)n][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [slaɪt] [ɔː(r)] [['sɛvən]]

They	will	,	however	,	be	often	of	much	service	in	the	case	of	slight	or	[	7	]
他们	将要	,	然而	,	是	经常	的	很多	服务	在	这	案件	的	轻微	或者	[	7	]

然而，在轻微或[7]的情况下，它们通常会非常有用。

['riːs(ə)nt] [ˌɪnfe'steɪʃn] ,

recent	infestations	,
最近的	虫害	,

近期虫害，

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] ['gæsɪz][ɪz]

or	where	the	employment	of	more	poisonous	and	troublesome	gases	is
或者	在哪里	这	就业	的	更多的	有毒	和	麻烦的	气体	是

['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə][ɔː(r)][ɪz] [ɪm'præktɪkəbl] .

objected	to	or	is	impracticable	.
反对	到	或者	是	不切实际	.

或者在使用毒性更大、更麻烦的气体时受到反对或不切实际。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['sɪmp(ə)l] ['meθədz] [ɒv; əv][kən'trəʊl] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪz][ɪn] ['veri] ['lɪbərəl]

Of	these	simple	methods	of	control	perhaps	the	most	efficient	is	in	very	liberal
的	这些	简单的	方法	的	控制	也许	这	最多	高效的	是	在	非常	自由主义

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['benziːn] [ɔː(r)] ['kerəsiːn] ,

applications	of	benzine	or	kerosene	,
应用程序	的	苯	或者	煤油	,

在这些简单的控制方法中，或许最有效的方法是大量使用汽油或煤油。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪtə(r)] [pə'trəʊliəm] [ɔɪlz] , [ˌɪntrə'djuːst] [wɪð] [smɔːl] ['brʌʃɪz] [ɔː(r)] ['feðər]

or	any	other	of	the	lighter	petroleum	oils	,	introduced	with	small	brushes	or	feathers
或者	任何	其他	的	这	打火机	石油	油	,	介绍	和	小的	刷子	或者	羽毛

,

,

,

或者其他较轻质的石油油，用小刷子或羽毛涂抹。

[ɔː(r)][baɪ][ɪn'dʒektɪŋ] [wɪð] [sɪ'rɪndʒiːz]['ɪntuː][ɔːl] ['krevis] [ɒv; əv][bedz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

or	by	injecting	with	syringes	into	all	crevices	of	beds	,	furniture	,
或者	经过	注射	和	注射器	进入	全部	缝隙	的	床	,	家具	,

或者用注射器将液体注入床铺、家具的所有缝隙中，

[ɔː(r)] [wɔːlz] [weə(r)] [ðə; ði]['ɪnsekts] [meɪ] [hæv; həv] [kən'siːld] [ðəm'selvz] .

or	walls	where	the	insects	may	have	concealed	themselves	.
或者	墙壁	在哪里	这	昆虫	可能	有	暗	他们自己	.

或者昆虫可能藏身的墙壁。

[kə'rəʊsɪv] ['sʌblɪmeɪt] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['vælјuː] , [ænd; ənd][ɔɪl][ɒv; əv] ['tɜːpəntaɪn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn]

Corrosive	sublimate	is	also	of	value	,	and	oil	of	turpentine	may	be	used	in
腐蚀性	升华	是	还	的	价值	,	和	油	的	松节油	可能	是	用过的	在

[ðə; ði] [seɪm] [wei] .

the	same	way	.
这	相同的	方式	.

腐蚀性升华物也具有价值，松节油也可以用同样的方法使用。

[ðə; ði]['lɪbərəl][juːz][ɒv; əv][hɒt]['wɔːtə(r)] , [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)]

The	liberal	use	of	hot	water	,	wherever	it	may	be	employed	without	danger
这	自由主义	使用	的	热的	水	,	无论	它	可能	是	受雇	没有	危险

[tuː; tə] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,

to	furniture	,
到	家具	,

在任何不会对家具造成损害的地方，都可以大量使用热水。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ɪ'fektʃuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] [di'strɔi] [bəuθ] [egz] [ænd; ənd]

etc	.	,	is	also	an	effectual	method	of	destroying	both	eggs	and
ETC	.	,	是	还	一个	有效的	方法	的	摧毁	两个都	鸡蛋	和

['æktɪv] [bʌgz] . [[θriː]]

active	bugs	.	[	3	]
积极的	漏洞	.	[	3	]

等，也是消灭虫卵和成虫的有效方法。[3]

[ə; eɪ][faɪv][pə(r)] [sent] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kɒmpaʊnd] [sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv]['kriːsɒl] (['lɪkə(r)] - -

A	5	per	cent	solution	of	compound	solution	of	cresol	(	liquor	cresolis	compositus
一个	5	每	中心	解决方案	的	化合物	解决方案	的	甲酚	(	酒	-	-

) [ɪn] ['kerəsiːn] ['fɔːsəbli] [ə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plɑːnt]['spreɪə(r)][ɪz] [ɪ'fektɪv] [ɪf] ['friːkwəntli] [ə'plaɪd]

)	in	kerosene	forcibly	applied	with	a	large	plant	sprayer	is	effective	if	frequently	applied
)	在	煤油	强制	应用	和	一个	大的	植物	喷雾器	是	有效的	如果	频繁地	应用

. [[θriː]]

.	[	3	]
.	[	3	]

如果经常使用，用大型植物喷雾器将 5% 的甲酚（liquor cresolis compositus）煤油溶液强力喷洒，则效果显著。[3]

“ [ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bedbʌg] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['pɛtɪt] (-

“	A	remedy	for	the	bedbug	has	been	devised	by	Mr	.	R	.	H	.	Pettit	(	'
“	一个	补救	为了	这	臭虫	有	到过	设计	经过	先生	.	拉	.	H	.	佩蒂特	(	-

[nəʊts] [ɒn] [tuː] [ɪnˌsektɪ'saɪdl] ['eɪdʒənts] ,

Notes	on	two	insecticidal	agents	,
笔记	在	二	杀虫剂	代理人	,

“RH Pettit 先生发明了一种治疗臭虫的方法（《关于两种杀虫剂的笔记》），

-	10th
'	10th
-	10th

第十

['ɑːr'piː'tiː] . [mɪʃ] .

Rpt	.	Mich	.
重复	.	密歇根州	.

密歇根州报告

['eɪˌkæd] .

Acad	.
学院	.

学院

['saɪ] . , [piː] . - – - , -) [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌhaɪdrəʊsaɪ'ænɪk] - ['æsɪd][gæs]

Sci	.	,	p	.	159	–	160	,	1908	)	as	a	substitute	for	hydrocyanic	-	acid	gas
科学	.	,	p	.	-	–	-	,	-	)	作为	一个	代替	为了	氢氰酸	-	酸	气体

[ænd; ənd] ['sʌlfə(r)] ,

and	sulphur	,
和	硫	,

科学，第 159-160 页，1908 年）作为氢氰酸气体和硫磺的替代品，

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [pruːvd] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .

and	is	reported	to	have	proved	very	successful	.
和	是	据报道	到	有	已证实	非常	成功的	.

据报道，该方法非常成功。

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'sektɪsaɪd] [ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]

The	preparation	of	this	insecticide	and	its	application	are	described	as
这	准备	的	这	杀虫剂	和	它是	应用	是	描述	作为

[fˈɒləʊz] :

follows	:
跟随	:

该杀虫剂的制备及其应用方法如下：

“ ['ælkəhɒl][ɪz] [drɔ:n] [θru:] [paɪ'ri:θrəm] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['paʊdə(r)][ɪz] [wel] [wɒʃt]

“	Alcohol	is	drawn	through	pyrethrum	in	a	funnel	until	the	powder	is	well	washed
“	酒精	是	绘制	通过	除虫菊	在	一个	漏斗	直到	这	粉末	是	出色地	洗过

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪnəs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪk'stræktɪd] .

and	a	large	part	of	the	resinous	principle	extracted	.
和	一个	大的	部分	的	这	树脂状的	原则	提取	.

“将酒精通过漏斗中的除虫菊，直到粉末被充分洗涤，大部分树脂成分被提取出来。

[tu:; tə][du:; də] [ðɪs] ,

To	do	this	,
到	做	这	,

为此，

[ðə; ði]['paʊdə(r)][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fʌn(ə)l] [wɪð] ['fɪltə(r)] - [pleɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv]

the	powder	is	placed	in	a	large	funnel	with	filter	-	plate	and	a	layer	of
这	粉末	是	放置	在	一个	大的	漏斗	和	筛选	-	盘子	和	一个	层	的

['kɒtn] [wʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

cotton	wool	at	the	bottom	.
棉布	羊毛	在	这	底部	.

将粉末放入底部铺有滤板和一层棉花的大漏斗中。

[æn; ən]['æspɪreɪtə(r)][ɪz] [ə'tætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəhɒl][ɪz][æt; ət][fɜ:st] ['sləʊli] [ænd; ənd]['leɪtə(r)]

An	aspirator	is	attached	and	the	alcohol	is	at	first	slowly	and	later
一个	吸痰器	是	随附的	和	这	酒精	是	在	第一的	缓慢地	和	之后

['ræpɪdli] [sʌkt] [θru:] [sɪks][ɔ:(r)] [eɪt] [taɪmz] ,

rapidly	sucked	through	six	or	eight	times	,
快速	真烂	通过	六	或者	八	时代	,

将抽吸器连接好，先缓慢地，然后快速地将酒精抽吸六到八次。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] ['haɪli] ['kʌləd] .

during	which	operation	it	becomes	highly	colored	.
期间	哪个	手术	它	变成	高度	有色	.

在此过程中，它会变得颜色很深。

[tu:; tə] [ðɪs] ['lɪkwɪd][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] ['sevrəl] [ɔɪlz][tu:; tə] [gɪv] ['pɜ:mənəns] [tu:; tə]

To	this	liquid	as	a	basis	,	are	added	several	oils	to	give	permanence	to
到	这	液体	作为	一个	基础	,	是	额外	一些	油	到	给	永久性	到

[ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

the	application	.
这	应用	.

以这种液体为基底，加入几种油，使涂层具有持久性。

[bəuθ]['ælkəhɒl][ænd; ənd] [paɪ'ri:θrəm] [ɪ'væpəreɪt] [səʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θɔ:t] [best][tu:; tə]

Both	alcohol	and	pyrethrum	evaporate	so	quickly	that	it	was	thought	best	to
两个都	酒精	和	除虫菊	蒸发	所以	迅速地	那	它	曾是	想法	最好的	到

['kæri] [ɪn][sʌm; səm] ['hevɪə] ['vɒlətaɪl] [ɔɪlz] [hu:z] [ɪ'fekts] [wʊd] [lɑ:st] ['sevrəl] [deɪz] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [wi:ks]

carry	in	some	heavier	volatile	oils	whose	effects	would	last	several	days	or	even	weeks
携带	在	一些	较重	易挥发的	油	谁	效果	会	最后的	一些	天	或者	甚至	周

.

:

.

酒精和除虫菊酯挥发速度都很快，因此人们认为最好携带一些较重的挥发性油，其效果可以持续数天甚至数周。

[ðə; ði]['fɔ:mjələ] [wen] [kəm'plitɪd] [stændz][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The formula when completed stands as follows :
这 公式 什么时候 完全的 站立 作为 跟随 :

完整的公式如下:

“ [tu:; tə][ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] [meɪd] [baɪ] ['wɒʃɪŋ] - [græmz][ɒv; əv] [paɪ'ri:θrəm] [wɪð] [ˌtu:'tu:] ,
“ To the extract made by washing 400 grams of pyrethrum with 2 ,
“ 到 这 提炼 制成 经过 洗涤 - 克 的 除虫菊 和 2 ,

“用 2,

- [si:] . [si:] . [ɒv; əv] [strɒŋ] ['ælkəhɒl] , [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] —
000 c . c . of strong alcohol , are added —
- c . c . 的 强的 酒精 , 是 额外 —

加入 000 毫升浓酒精——

- [græmz][gʌm] ['kæmfə(r)] .
50 grams gum camphor .
- 克 胶 樟 .

50克樟脑。

- [si:] . [si:] . ['si:də(r)] [wʊd] [ɔɪl] .
150 c . c . cedar wood oil .
- c . c . 雪松 木头 油 .

150毫升雪松木油。

- [græmz][ɔɪl] [ˌsɪtrə'nelə] .
25 grams oil citronella .
- 克 油 香茅 .

25克香茅油。

- [græmz][ɔɪl]['lævəndə(r)] .
25 grams oil lavender .
- 克 油 薰衣草 .

25克薰衣草精油。

“ [ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][best] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] - [saɪzd]['ætəmaɪzə(r)] ,
“ The application is best made with a large - sized atomizer ,
“ 这 应用 是 最好的 制成 和 一个 大的 - 尺寸 喷雾器 ,

“使用大号雾化器效果最佳。”

[wʌn]['həʊldɪŋ][ə; eɪ][paɪnt][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ænd; ənd] ['wɜ:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪstən] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rʌbə(r)]
one holding a pint or more and working with a piston instead of a rubber
一 保持 一个 品脱 或者 更多的 和 在职的 和 一个 活塞 反而 的 一个 橡皮
[bʌlb] . *
bulb . *
电灯泡 . *

一种容量为一品脱或更多，且使用活塞而不是橡胶球来工作的装置。*

* * [tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] , [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['tri:tmənt] ['ɑ:ftə(r)][ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] .
*** * To obtain the best results , repeat the treatment after about two weeks .**
* * 到 获得 这 最好的 结果 , 重复 这 治疗 后 关于 二 周 .

* * 为了获得最佳效果，大约两周后重复治疗。

[wi:; wi][hæv; həv][traɪd] [ðɪs] ['mɪkstʃə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [wɪð] ['ju:nɪfɔ:mli] ['grætɪfaɪɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
We have tried this mixture repeatedly and with uniformly gratifying results .
我们 有 尝试 这 混合物 反复 和 和 均匀地 可喜 结果 .

我们反复尝试这种混合物，每次都取得了令人满意的结果。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪf] ['θʌrəli] [meɪd] , [pʊt][ə; eɪ]['pɪəriəd][tu:; tə][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] ,
Usually one application , if thoroughly made , put a period to the complaints ,
通常 一 应用 , 如果 彻底 制成 , 放 一个 时期 到 这 投诉 ,

通常情况下，只要申请材料齐全，一次申请就能结束投诉。

[ə'baʊt] [eɪt] [tuː; tə] [ten] ['aʊnsɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['sliːpɪŋ] [ruːm] .

about	eight	to	ten	ounces	being	required	in	an	average	sleeping	room	.
关于	八	到	十	盎司	存在	必需的	在	一个	平均的	睡眠	房间	.

一般卧室大约需要 8 到 10 盎司的床单。

[ðə; ði] ['əʊdə(r)] [rɪ'meɪnz] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] , [bʌt; bət] [ɪz] [nɒt] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə]

The	odor	remains	some	little	time	in	a	room	,	but	is	not	disagreeable	to
这	气味	遗迹	一些	小的	时间	在	一个	房间	,	但	是	不是	令人不快的	到

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɜːs(ə)n] .

the	average	person	.
这	平均的	人	.

这种气味会在房间里停留一段时间，但一般人并不觉得难闻。

“ [ðɪs] ['remədi] [kæn; kən] [biː; bi] ['redɪli] [prɪ'peəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɑːməsɪst] [ɪn] ['eni] [drʌg] [stɔː(r)] . ”

“	This	remedy	can	be	readily	prepared	by	a	pharmacist	in	any	drug	store	.	”
“	这	补救	能	是	容易	准备	经过	一个	药剂师	在	任何	药品	店铺	.	”

“任何药店的药剂师都可以很容易地配制这种药物。”

“ ['veəriəs] ['bedbʌg] ['remədiz] [ænd; ənd] ['mɪkstʃər] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,

“	Various	bedbug	remedies	and	mixtures	are	for	sale	,
“	各种各样的	臭虫	补救措施	和	混合物	是	为了	销售	,

“市面上出售各种除臭虫产品和混合物，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] ['menʃ(ə)nd] ,

most	of	them	containing	one	or	another	of	the	ingredients	mentioned	,
最多	的	他们	包含	一	或者	其他	的	这	原料	提及	,

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ɒv; əv] ['vælјuː] .

and	these	are	frequently	of	value	.
和	这些	是	频繁地	的	价值	.

它们大多含有上述一种或多种成分，而且通常都很有价值。

[ðə; ði] [greɪt] [dɪˌzɪdə'rɑːtəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

The	great	desideratum	,	however	,	in	a	case	of	this	kind	,
这	伟大的	理想	,	然而	,	在	一个	案件	的	这	种类	,

然而，在这种情况下，最迫切的需求是：

[ɪz] [ə; eɪ] ['deɪli] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [siːmz] [ænd; ənd] ['tʌftɪŋ] [ɒv; əv] ['mætrəsɪz] ,

is	a	daily	inspection	of	beds	and	bedding	,	particularly	the	seams	and	tufting	of	mattresses	,
是	一个	日常的	检查	的	床	和	寝具	,	特别	这	接缝	和	簇绒	的	床垫	,

每日检查床铺和床上用品，特别是床垫的接缝和绗缝处。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['krevis] [ænd; ənd] [ləʊ'keɪʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [weə(r)] [ðiːz] ['vɜːmɪn] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kən'siːlmənt] .

and	of	all	crevices	and	locations	about	the	premises	where	these	vermin	may	have	gone	for	concealment	.
和	的	全部	缝隙	和	地点	关于	这	前提	在哪里	这些	害虫	可能	有	已消失	为了	隐蔽	.

以及房屋周围所有缝隙和位置，这些害虫可能藏身之处。

[ə; eɪ] ['vɪgərəs] [kæm'peɪn] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)] [səʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

A	vigorous	campaign	should	,	in	the	course	of	a	week	or	so	at	the	outside	,
一个	蓬勃	活动	应该	,	在	这	课程	的	一个	星期	或者	所以	在	这	外部	,

一场强有力的宣传活动应该在一周左右的时间内完成，

[rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] [əb'nɒkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ] [pest] . ”

result	in	the	extermination	of	this	very	obnoxious	and	embarrassing	pest	.	”
结果	在	这	灭绝	的	这	非常	令人讨厌的	和	尴尬的	害虫	.	”

最终目的是彻底消灭这种令人厌恶和尴尬的害虫。

“ ['temprətʃə(r)] [kən'trəʊl] . — [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [kən'trəʊl][ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
“ **Temperature control . — The possibility of temperature control is indicated in the**
“ 温度 控制 . — 这 可能性 的 温度 控制 是 表明的 在 这
[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌels'weə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['temprətʃə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['ɪnsekt] .
discussion elsewhere of the effect of temperature on this insect .
讨论 别处 的 这 影响 的 温度 在 这 昆虫 .

“温度控制——在其他地方讨论温度对这种昆虫的影响时，已经指出了温度控制的可能性。

[ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [meɪn'teɪnd] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɔː(r)] - [deɪz] [di'strɔi] [ðə; ði] [egz] ,
A temperature maintained below freezing for 10 or 15 days destroys the eggs ,
一个 温度 维持 以下 冷冻 为了 - 或者 - 天 摧毁 这 鸡蛋 ,

温度保持在冰点以下10到15天即可杀死虫卵。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['temprətʃə(r)] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]
and this temperature continued for 15 days to a month will destroy the
和 这 温度 持续 为了 - 天 到 一个 月 将要 破坏 这
['njuːli] ['hætʃt] [jʌŋ] .
newly hatched young .
新 孵化 年轻的 .

这种温度持续15天到一个月，就会杀死刚孵化的幼崽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It may be , therefore ,
它 可能 是 , 所以 ,

因此，或许是这样。

[ðæt] [ɪf] [ɪn'festɪd] ['haʊzɪz] [ɪn][kəʊld][k'laɪmətz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊpənd] [ʌp][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə]
that if infested houses in cold climates should be opened up and allowed to
那 如果 受感染的 房屋 在 寒冷的 气候 应该 是 打开 向上 和 允许 到
[rɪ'meɪn] [æt; ət][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [wel] [bɪ'ləʊ] ['friːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɪəriəd] ,
remain at a temperature well below freezing for a considerable period ,
保持 在 一个 温度 出色地 以下 冷冻 为了 一个 大量 时期 ,

如果寒冷气候下房屋内有虫害，应该打开房屋，并让其在远低于冰点的温度下保持相当长一段时间。

[ɔːl] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['pɒsəbli] [məʊst] [ɪf] [nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] , [wʊd]
all eggs and the young , and possibly most if not all of the adults , would
全部 鸡蛋 和 这 年轻的 , 和 可能 最多 如果 不是 全部 的 这 成年人 , 会
[biː; bi] [ik'stəːmineit] .
be exterminated .
是 灭绝 .

所有的卵和幼体，甚至可能大部分（如果不是全部）成体，都将被消灭。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv][kən'trəʊl] [[eit]]
This method of control [8]
这 方法 的 控制 [8]

这种控制方法[8]

[mait] [pə'hæps] [biː; bi] ['præktɪkəbl] [æt; ət] [liːst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
might perhaps be practicable at least in the case of summer houses in the North
可能 也许 是 切实可行的 在 至少 在 这 案件 的 夏天 房屋 在 这 北
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][left] ['ʌn'tenəntid] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] .
which are left untenanted in the winter .
哪个 是 左边 空置的 在 这 冬天 .

对于北方那些冬季无人居住的避暑别墅来说，这或许至少是可行的。

“ [ðə; ði] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɒv; əv] [haɪ] ['temprətʃər] [meɪ] [biː; bi][æn; ən]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθəd]
“ The maintaining of high temperatures may be an even more efficient method
“ 这 保持 的 高的 温度 可能 是 一个 甚至 更多的 高效的 方法
[ɒv; əv][kən'trəʊl] .
of control .
的 控制 .

“保持高温可能是一种更有效的控制方法。”

[ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]['bedbʌg][ɪz][æt; ət][ɪts] ['greɪtɪst] [bɪ'twiːn] 60° [ænd; ənd] 70° [tuː; tə] 75° .

The	activity	of	the	bedbug	is	at	its	greatest	between	60°	and	70°	to	75°	.
这	活动	的	这	臭虫	是	在	它是	最	之间	60°	和	70°	到	75°	.

臭虫的活动最活跃的温度范围是 60° 到 70° 到 75°。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd] [ˌels'weə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 96° [tuː; tə] 100° [ef] . ,

As	indicated	elsewhere	,	in	a	temperature	of	96°	to	100°	F	.	,
作为	表明的	别处	,	在	一个	温度	的	96°	到	100°	F	.	,

如其他地方所述，在 96° 至 100° 华氏度的温度下，

[ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][hjuː'mɪdəti] , ['njuːli] ['hætʃt] ['bedbʌg] ['perɪʃ] [wɪ'ðɪn]

accompanied	with	a	high	degree	of	humidity	,	newly	hatched	bedbugs	perish	within
伴随	和	一个	高的	程度	的	湿度	,	新	孵化	臭虫	沦	之内

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

a	few	days	,
一个	很少	天	,

在高湿度环境下，新孵化的臭虫会在几天内死亡。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðɪs] ['temprətʃə(r)] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] 113° [ef] . ,

and	,	if	this	temperature	is	raised	to	113°	F	.	,
和	,	如果	这	温度	是	提高	到	113°	F	.	,

如果温度升高到华氏113度，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] . [[fɔːr]] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 113° [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [egz] ,

in	a	few	minutes	.	[	4	]	A	temperature	of	113°	will	also	destroy	the	eggs	,
在	一个	很少	分钟	.	[	4	]	一个	温度	的	113°	将要	还	破坏	这	鸡蛋	,

几分钟内即可。[4] 113° 的温度也能杀死卵。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] ['haɪə(r)] ['temprətʃər] [ðə; ði]['aɪtəm][ɒv; əv][hjuː'mɪdəti][ɪz][nɒt] [ə'pærəntli]

and	with	these	higher	temperatures	the	item	of	humidity	is	not	apparently
和	和	这些	更高	温度	这	物品	的	湿度	是	不是	显然

[ɪm'pɔːt(ə)nt] . ” [[fɔːr]]

important	.	”	[	4	]
重要的	.	”	[	4	]

在这些较高的温度下，湿度似乎并不重要。”[4]

[ˌedɪ'tɔːriəl][nəʊt] . — [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [juːz][ɒv; əv][lɪv; laɪv] [stiːm] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt]

Editorial	note	.	—	An	account	of	successful	use	of	live	steam	to	eradicate
社论	笔记	.	—	一个	帐户	的	成功的	使用	的	居住	蒸汽	到	根除

['bedbʌg][ɪn] ['bʌŋkhaʊs] ,

bedbugs	in	bunkhouses	,
臭虫	在	宿舍	,

编者按：本文讲述了成功利用蒸汽根除宿舍床虱的案例。

[æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ə; eɪ]['lʌmbə(r)] ['kʌmpəni] [ɪn] ['ɒrəgən] , [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['pʌblɪk] [helθ]

as	practiced	by	a	lumber	company	in	Oregon	,	was	published	in	Public	Health
作为	练习	经过	一个	木材	公司	在	俄勒冈州	,	曾是	已发布	在	民众	健康

[rɪ'pɔːts] ,

Reports	,
报告	,

俄勒冈州一家木材公司采取的措施，已发表在《公共卫生报告》上。

[noʊ'vɛmbər] . - , - , [ˌpiː 'piː] . - – - .

Nov	.	28	,	1919	,	pp	.	2713	–	2714	.
十一月	.	-	,	-	,	pp	.	-	–	-	.

1919 年 11 月 28 日，第 2713-2714 页。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstəns] [stiːm] [paɪps][wɜː(r); wə(r)] [tæpt] , ['ɑːftə(r)]['kləʊzɪŋ][ɔːl] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] ,

In	that	instance	steam	pipes	were	tapped	,	after	closing	all	doors	and	windows	,
在	那	实例	蒸汽	管道	是	轻敲	,	后	结束	全部	门	和	视窗	,

当时，在关闭所有门窗后，有人打开了蒸汽管道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] 160° [ef] . [wɒz; wəz][held][fɔː(r); fə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [θriː] ['aʊəz] .

and	a	temperature	of	160°	F	.	was	held	for	approximately	3	hours	.
和	一个	温度	的	160°	F	.	曾是	握住	为了	大约	3	小时	.

体温保持在 160°F 约 3 小时。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌtuː'tuː] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [nəʊ][saɪnz]

The	officials	of	the	company	stated	that	2	months	after	the	steaming	no	signs
这	官员	的	这	公司	声明	那	2	几个月	后	这	蒸煮	不	标志

[ɒv; əv]['bedbʌg][hæd; həd] [biːn] [faʊnd] .

of	bedbugs	had	been	found	.
的	臭虫	有	到过	成立	.

该公司官员表示，蒸汽消毒两个月后，没有发现臭虫的踪迹。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɒpiz]

ADDITIONAL	COPIES
额外的	副本

额外副本

[ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [meɪ] [biː; bi] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm]

OF	THIS	PUBLICATION	MAY	BE	PROCURED	FROM
的	这	发布	可能	是	采购	从

本出版物可从以下途径获取：

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv] ['dɒkjumənts]

THE	SUPERINTENDENT	OF	DOCUMENTS
这	校长	的	文件

文件主管

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs]

GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE
政府	印刷	办公室

美国政府印刷局

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

WASHINGTON	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

华盛顿特区

[æt; ət]

AT
在

在

[faɪv] [sents] [pə(r)] ['kɒpi]

5	CENTS	PER	COPY
5	分	每	复制

每份5美分

[-] [nəʊts] :

Transcriber's	Notes	:
转录员的	笔记	:

转录者注释：

[ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd]['veəriəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Archaic	and	variable	spelling	has	been	preserved	.
古风	和	多变的	拼写	有	到过	保存完好	.

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .

Variations	in	hyphenation	and	compound	words	have	been	preserved	.
变体	在	连字符	和	化合物	字	有	到过	保存完好	.

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神